

# Den Europæiske Unions Tidende

# C 318

Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

51. årgang

12. december 2008

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	IV Oplysninger	
	OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER	
	<b>Revisionsretten</b>	
2008/C 318/01	Den uafhængige revisors beretning om Revisionsrettens regnskaber for regnskabsåret 2007 .....	1
	<b>Meddelelse til læserne</b> (se omslagets tredje side) .....	s3

# DA

## IV

(Oplysninger)

## OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER

## REVISIONSRET TEN

**DEN UAFHÆNGIGE REVISORS BERETNING OM REVISIONSRETTENS REGNSKABER  
FOR REGNSKABSÅRET 2007**

(2008/C 318/01)

## ORIENTERING TIL LÆSERNE

Uden at dette i øvrigt berører artikel 248 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, hvor Revisionsretten får pålagt ansvaret for at revidere regnskaberne over samtlige Fællesskabets indtægter og udgifter, og nævnte traktats artikel 276 om dechargeafgørelsen, har Revisionsretten siden afslutningen af regnskabsåret 1987 hvert år fået regnskaberne over sin interne administrative forvaltning revideret af en uafhængig revisor.

Revisionsrettens uafhængige revisors beretninger om Rettens regnskaber for regnskabsårene 1987-1991 blev kun sendt til formanden for Europa-Parlamentets Budgetkontroludvalg.

I overensstemmelse med en afgørelse, som kollegiet af Revisionsrettens medlemmer vedtog på mødet den 8. juli 1993, er den uafhængige revisors beretninger siden regnskabsåret 1992 blevet offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende*.

*På Revisionsrettens vegne*

Michel HERVÉ

*Generalsekretær, Den Europæiske Revisionsret*

---

**REVIDERET ÅRSREGNSKAB FOR DET REGNSKABSÅR, DER AFSLUTTEDES  
DEN 31. DECEMBER 2007**

*INDHOLD*

	<i>Side</i>
<b>Den uafhængige revisors beretning</b> .....	3
Balancen .....	4
Resultatopgørelsen .....	5
Pengestrømsopgørelsen .....	6
Opgørelsen over bevægelser på egenkapitalen .....	7
Regnskabspolitikker og noter til årsregnskabet	
1. Retsgrundlag og regnskabsopstilling .....	8
2. De væsentligste regnskabsmetoder og opstilling af årsregnskabet .....	8
3. Noter til balancen .....	9
4. Noter til resultatopgørelsen .....	11
5. Poster uden for balancen .....	11
<b>Uafhængig erklæring med sikkerhed (assurance engagement)</b> .....	13

## Den uafhængige revisors beretning

Til ledelsen af  
Den Europæiske Revisionsret

Vi har revideret Den Europæiske Revisionsrets vedlagte årsregnskab, som omfatter balancen pr. 31. december 2007, resultatopgørelsen, oversigten over bevægelser på egenkapitalen og pengestrømsopgørelsen for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2007, og det tilhørende bilag, som indeholder en kort beskrivelse af de væsentligste regnskabsmetoder og andre forklarende noter.

### **Ledelsens ansvar for årsregnskabet**

Ledelsen af Den Europæiske Revisionsret er ansvarlig for at opstille årsregnskabet i overensstemmelse med Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002, Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002 af 23. december 2002 om gennemførelsesbestemmelser til denne rådsforordning og Den Europæiske Revisionsrets regnskabsregler og udforme det, så det giver et retvisende billede. I dette ansvar indgår: at udforme, indføre og opretholde en intern kontrol, som sikrer, at årsregnskabet opstilles og udformes, så det giver et retvisende billede og ikke omfatter væsentlige fejlangivelser, uanset om sådanne måtte være opstået som følge af svig eller fejl, at udvælge og anvende hensigtsmæssige regnskabsprincipper og -metoder samt at foretage regnskabsmæssige skøn, der er rimelige i betragtning af omstændighederne.

### **Revisors opgave**

Som virksomhedsrevisorer har vi til opgave at afgive en erklæring om årsregnskabet på grundlag af vores revision. Vi har foretaget revisionen i overensstemmelse med de internationale standarder, som »Institut des Réviseurs d'Entreprises« har vedtaget. I henhold til disse standarder skal vi under iagttagelse af de etiske regler planlægge og gennemføre revisionen med henblik på at opnå rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet ikke omfatter væsentlige fejlangivelser.

En revision betyder, at der skal iværksættes en række procedurer med henblik på indsamling af dokumentation for de beløb og oplysninger, som årsregnskabet indeholder. Udvælgelsen af disse procedurer er baseret på skøn foretaget af revisor, herunder vurderingen af, hvor stor en risiko der er for, at årsregnskabet indeholder væsentlige fejlangivelser, uanset om sådanne måtte være opstået som følge af svig eller egentlige fejl. Når revisor vurderer denne risiko, tager han hensyn til enhedens interne kontrol og opstillingen af regnskabet, som skal sikre, at det giver et retvisende billede, så han kan bestemme, hvilke revisionsprocedurer der vil være hensigtsmæssige i det foreliggende tilfælde, men sigtet er ikke at afgive erklæring om, hvor effektiv den interne kontrol er.

Revisionen omfatter også en vurdering af, om de anvendte regnskabsmetoder er hensigtsmæssige, om de regnskabsmæssige skøn, ledelsen af Den Europæiske Revisionsret har truffet, er rimelige, og af regnskabsopstillingen i sin helhed.

Vi mener, at den indsamlede dokumentation har givet os et tilstrækkeligt og anvendeligt grundlag for at afgive vores erklæring.

### **Erklæring**

Det er vores opfattelse, at dette årsregnskab giver et retvisende billede af Den Europæiske Revisionsrets finansielle stilling pr. 31. december 2007 samt af resultatet af dens transaktioner og af dens pengestrømme i det regnskabsår, der afsluttedes pr. denne dato, i overensstemmelse med Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002, Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002 af 23. december 2002 om gennemførelsesbestemmelser til denne rådsforordning og Den Europæiske Revisionsrets regnskabsregler.

Luxembourg, den 1. juli 2008.

På vegne af  
PricewaterhouseCoopers S.à r.l.  
Virksomhedsrevisorer  
Marianne WEYDERT

**Balancen pr. 31. december 2007**

(EUR)			
Aktiver	Note	31. december 2007	31. december 2006
Immaterielle anlægsaktiver		209 449	591 516
Materielle anlægsaktiver	3.1.	33 283 667	35 620 496
Langfristede tilgodehavender		550	74
<b>Anlægsaktiver i alt</b>		<b>33 493 666</b>	<b>36 212 086</b>
Kortfristede tilgodehavender	3.2.	1 679 772	1 992 778
Kontanter og likvide midler	3.3.	2 012 791	1 807 092
<b>Omsætningsaktiver i alt</b>		<b>3 692 563</b>	<b>3 799 870</b>
<b>Aktiver i alt</b>		<b>37 186 229</b>	<b>40 011 956</b>

(EUR)			
Passiver	Note	31. december 2007	31. december 2006
<b>Kapital</b>		<b>- 13 098 711</b>	<b>- 11 418 315</b>
Akkumuleret underskud		- 11 418 315	- 11 450 318
Regnskabsårets økonomiske resultat — overskud+/underskud-		- 1 680 396	32 003
Personaleydelser	3.4.	41 867 460	44 146 971
Anden langfristet gæld	3.5.	175 000	201 995
<b>Langfristet gæld i alt</b>		<b>42 042 460</b>	<b>44 348 966</b>
Hensættelser til tab og omkostninger	3.6.	1 927 531	2 008 320
Diverse kreditorer	3.7.	6 314 949	5 072 985
<b>Løbende gæld i alt</b>		<b>8 242 480</b>	<b>7 081 305</b>
<b>Passiver i alt</b>		<b>37 186 229</b>	<b>40 011 956</b>

De tilhørende noter er en integrerende del af dette regnskab.

**Resultatopgørelsen for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2007**

		(EUR)	
	Note	2007	2006
Midler fra Kommissionen til de øvrige institutioner	4.1.	90 474 401	82 296 774
Indtægter fra administrativ drift	4.2.	16 339 509	15 907 326
Andre driftsindtægter	4.3.	210 887	355 529
<b>Driftsindtægter i alt</b>		<b>107 024 797</b>	<b>98 559 628</b>
<b>Administrative udgifter</b>		<b>- 109 022 598</b>	<b>- 99 847 625</b>
Personaleudgifter	4.4.	- 84 209 144	- 78 717 811
Udgifter vedrørende anlægsaktiver	3.1 og 4.5	- 3 426 683	- 3 637 514
Andre administrative udgifter	4.6.	- 21 386 771	- 17 492 300
Driftsudgifter		- 32 486	- 19 493
<b>Driftsudgifter i alt</b>		<b>- 109 055 084</b>	<b>- 99 867 118</b>
<b>Driftsoverskud/(-underskud)</b>		<b>- 2 030 287</b>	<b>- 1 307 490</b>
Indtægter fra finansielle transaktioner	4.7.	105 517	80 199
Udgifter til finansielle transaktioner	4.8.	- 15 096	- 15 025
Bevægelser i pensioner (- udgifter, + indtægter)	3.4. og 4.9.	259 470	1 274 319
<b>Overskud/(underskud) fra ikke-driftsmæssige aktiviteter</b>		<b>349 891</b>	<b>1 339 493</b>
<b>Regnskabsårets økonomiske resultat</b>		<b>- 1 680 396</b>	<b>32 003</b>

De tilhørende noter er en integrerende del af dette regnskab.

**Pengestrømsopgørelsen for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2007**

	(EUR)	
	2007	2006
<b>Pengestrømme fra ordinær drift</b>		
<b>Overskud/(underskud) fra ordinær drift</b>	<b>- 1 680 396</b>	<b>32 003</b>
<b>Driftsaktiviteter — Justeringer</b>		
Amortisering (immaterielle anlægsaktiver) (+)	55 323	268 240
Nedskrivning (materielle anlægsaktiver) (+)	3 321 950	2 440 049
Stigning/(fald) i hensættelser til tab og omkostninger	- 80 789	- 23 290
(Stigning)/fald i langfristede tilgodehavender	- 475	—
(Stigning)/fald i kortfristede tilgodehavender	309 862	769 309
(Stigning)/fald i fordringer på EF-organer	3 144	15 444
Stigning /(fald) i anden langfristet gæld	- 26 995	26 995
Stigning /(fald) i diverse kreditorer	1 192 756	378 360
Stigning /(fald) i gæld til det konsoliderede EF	49 208	- 1 010 845
(Fortjeneste)/tab ved salg af ejendomme, anlæg og udstyr	666 205	—
<b>Nettopengestrøm fra driftsaktiviteter</b>	<b>3 809 793</b>	<b>2 896 265</b>
<b>Pengestrømme fra investeringsaktiviteter</b>		
Anskaffelse af materielle og immaterielle anlægsaktiver (-)	- 1 362 613	- 1 314 108
Indtægter fra materielle og immaterielle anlægsaktiver (+)	38 030	925 007
<b>Nettopengestrøm fra investeringsaktiviteter</b>	<b>- 1 324 583</b>	<b>- 389 101</b>
<b>Stigning/(fald) i personaleydelse</b>	<b>- 2 279 511</b>	<b>- 3 546 954</b>
Nettostigning/(-fald) i kontanter og likvide midler	205 699	- 1 039 790
<b>Kontanter og likvide midler ved periodens begyndelse</b>	<b>1 807 092</b>	<b>2 846 882</b>
<b>Kontanter og likvide midler ved periodens slutning</b>	<b>2 012 791</b>	<b>1 807 092</b>

De tilhørende noter er en integrerende del af dette regnskab.

**Opgørelsen over bevægelser på egenkapitalen for det regnskabsår, der afsluttedes den  
31. december 2007**

(EUR)

Kapital	Akkumuleret underskud	Regnskabsårets resultat	Kapital (i alt)
<b>Saldo pr. 31. december 2006</b>	- 11 450 318	32 003	- 11 418 315
Tildeling af det foregående regnskabsårs økonomiske resultat	32 003	- 32 003	—
Regnskabsårets resultat	—	- 1 680 396	- 1 680 396
<b>Saldo pr. 31. december 2007</b>	<b>- 11 418 315</b>	<b>- 1 680 396</b>	<b>- 13 098 711</b>

De tilhørende noter er en integrerende del af dette regnskab.



## REGNSKABSPOLITIKKER OG NOTER TIL ÅRSREGNSKABET

### 1. Retsgrundlag og regnskabsopstilling

Den Europæiske Revisionsret (herefter »Retten«) blev oprettet ved Bruxellestraktaten af 22. juli 1975 og påbegyndte sit virke som Fællesskabets eksterne revisionsorgan i oktober 1977. Den har hjemsted i Luxembourg.

Retten er en EU-institution, der er oprettet ved traktaten til at revidere EU's finanser. Som EU's eksterne revisor bidrager den til at forbedre EU's finansielle forvaltning og fungerer som uafhængig garant for EU-borgernes finansielle interesser.

Retten leverer revisionsydelser, som indebærer, at den vurderer inkasseringen og udbetalingen af EU's midler. Retten undersøger, om de finansielle transaktioner er blevet registreret og oplyst korrekt, om de er foretaget lovligt og formelt rigtigt, og om de er blevet forvaltet under iagttagelse af principperne om sparsommelighed, produktivitet og effektivitet. Retten meddeler resultaterne af sine revisioner i klare, relevante og objektive beretninger, og den afgiver også udtalelser om den finansielle forvaltning af EU-midlerne.

Retten fremmer ansvarlighed og gennemsigtighed og bistår Europa-Parlamentet og Rådet med at overvåge gennemførelsen af EU-budgettet, navnlig i forbindelse med dechargeproceduren.

Rettens regnskabsår løber fra den 1. januar til den 31. december.

### 2. De væsentligste regnskabsmetoder og opstilling af årsregnskabet

#### 2.1. Retsgrundlaget for opstillingen

Rettens regnskaber opstilles i overensstemmelse med Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget og Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002 af 23. december 2002 om gennemførelsesbestemmelser til nævnte finansforordning.

Årsregnskabet er opstillet i overensstemmelse med De Europæiske Fællesskabers regnskabsregler, som er baseret på de internationale regnskabsstandarder for den offentlige sektor (IPSAS). Disse regnskabsregler er vedtaget af Kommissionens regnskabsfører efter høring af de øvrige institutioner.

#### 2.2. Værdiansættelse af saldi og transaktioner i fremmed valuta

Monetære poster i anden valuta end euro omregnes til euro efter valutakursen på bogføringsdagen.

Ikke-monetære poster ansat til anskaffelsesprisen i anden valuta end euro bogføres i euro efter valutakursen på anskaffelsesdatoen.

Ikke-monetære poster ansat til dagsværdi i anden valuta end euro bogføres i euro efter valutakursen på det tidspunkt, hvor værdien blev fastlagt.

#### 2.3. Immaterielle og materielle anlægsaktiver

De immaterielle og materielle anlægsaktiver er ansat til anskaffelsesprisen minus nedskrivning/amortisering og værdiforringelse. Elementer med en ringe værdi (under 420 EUR) bogføres som udgifter i anskaffelsesåret. Aktiver, der er leveret i regnskabsåret, men ikke betalt ved årets udgang, bogføres som »under udførelse«.

Nedskrivning beregnes efter den lineære afskrivningsmetode fra anskaffelsesmåneden at regne, og nedskrivningen foretages over den forventede levetid som følger:

Immaterielle (softwarelicenser)	4 år
Bygninger	25 år
Installationer, maskiner og udstyr	4, 8 år
Inventar og køretøjer	4, 8, 10 år
Hardware	4 år
Indretning af lejede ejendomme	Lejemålets varighed
Andre anlæg	6 år

#### 2.4. Personaleydelser

Personaleydelser er Rettens medlemmers fremtidige pensionsrettigheder. I henhold til artikel 19 i Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 2290/77 af 18. oktober 1977 om lønningsregulativ for Revisionsrettens medlemmer

(EFT L 268 af 20.10.1977, s. 1) afholdes ydelserne efter pensionsordningen over Fællesskabernes budget, og medlemsstaterne garanterer i fællesskab for betalingen af disse ydelser.

De ydelser, som medlemsstaterne garanterer for, fastlægges dels på grundlag af regnskabsregel nr. 12 »Personaleydelser«, som Kommissionens regnskabsfører har fastsat i overensstemmelse med artikel 133 i finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, dels på grundlag af en aktuarmæssig undersøgelse foretaget af eksperterne i Kommissionens specialiserede enhed Kontoret for Forvaltning og Fastsættelse af Individuelle Rettigheder.

### 2.5. Hensættelser til tab og omkostninger

Hensættelser til tab og omkostninger har til formål at dække tab eller gæld, hvis karakter er klart defineret, og som på starttidspunktet enten anses for sandsynlige eller sikre, men som er ubestemmelige med hensyn til deres størrelse eller tidspunktet for deres afholdelse.

## 3. Noter til balancen

### 3.1. Materielle anlægsaktiver

I regnskabsåret 2007 var der følgende bevægelser i materielle anlægsaktiver:

(EUR)						
	Bogført bruttoværdi 1. januar 2007	Tilgang	Afgang	Bogført bruttoværdi 31. december 2007	Kumulerede afskrivninger 31. december 2007	Bogført restværdi 31. december 2007
Grunde	776 630	—	—	776 630	—	776 630
Bygninger	52 074 987	—	—	52 074 987	- 21 887 128	30 187 859
Installationer, maskiner og udstyr	1 198 673	126 083	- 68 534	1 256 222	- 917 760	338 462
Hardware	3 867 333	921 863	- 426 784	4 362 412	- 3 268 464	1 093 948
Inventar og køretøjer	1 845 083	95 793	- 225 307	1 715 569	- 1 179 800	535 769
Andre anlæg	1 043 800	—	—	1 043 800	- 782 848	260 952
Aktiver under udførelse	199 254	90 047	- 199 254	90 047	—	90 047
<b>I alt</b>	<b>61 005 760</b>	<b>1 233 786</b>	<b>- 919 879</b>	<b>61 319 667</b>	<b>- 28 036 000</b>	<b>33 283 667</b>

### 3.2. Kortfristede tilgodehavender

(EUR)		
	31. december 2007	31. december 2006
Kortfristede tilgodehavender vedrørende de ansattes overførsel af nationale pensionsrettigheder	628 778	846 304
Udskudte udgifter til huslejer og it-kontrakter	560 782	296 449
Diverse tilgodehavender navnlig vedrørende lønforskud og forskud til dækning af udgifter til tjenesterejser	485 079	841 749
Tilgodehavender fra EF-enheder (Publikationskontoret)	5 133	8 276
<b>I alt</b>	<b>1 679 772</b>	<b>1 992 778</b>

### 3.3. Kontanter og likvide midler

(EUR)		
	31. december 2007	31. december 2006
Forskudsforvaltning	1 000	1 000
Bankindeståender	2 011 791	1 806 092
<b>I alt</b>	<b>2 012 791</b>	<b>1 807 092</b>

## 3.4. Personaleydelser

Siden regnskabsåret 2006 er fremtidige pensionsforpligtelser blevet beregnet eksklusiv de afgifter, der inddrives ved de fremtidige pensionsudbetalinger. I årsregnskabet pr. 31. december 2006 havde alle EF-institutionerne brugt en afgiftssats på 12,4 %. Pr. 31. december 2007 blev det pålagt alle institutionerne at finjustere beregningen på grundlag af

deres egne historiske data for de sidste 3 år. Denne nyvurdering af Rettens afgiftssats resulterer i en gennemsnitlig afgiftssats på 17,7 %. Selv om pensionsforpligtelsen generelt beregnes efter samme metode, indvirker den reviderede afgiftssats på pensionsforpligtelsens variation i 2007. Som vist i tabellen nedenfor falder hensættelserne til pension med 2 279 511 EUR, hvor de med en uændret afgiftssats ville være steget med 416 693 EUR.

(EUR)

Pensionsforpligtelsen og effekten af den reviderede afgiftssats			
	Årsregnskabet pr. 31.12.2006 (12,4 %)	p.m. 31.12.2007 (12,4 %)	Årsregnskabet pr. 31.12.2007 (17,7 %)
Bruttobeløb	50 396 086	50 871 762	50 871 762
Afgiftssats (%)	12,40 %	12,40 %	17,70 %
Afgifter	6 249 115	6 308 098	9 004 302
Nettobeløb	44 146 971	44 563 664	41 867 460
<b>Nettopensionsforpligtelsens variation i 2007</b>		<b>- 416 693</b>	<b>2 279 511</b>

## 3.5. Langfristet gæld

Fordringen på 175 000 EUR forfalder i henhold til kontrakten til betaling, når lejemålet af K9-bygningen udløber.

## 3.6. Hensættelser til tab og omkostninger

Beløbet er værdien eksklusiv afgifter af de ansattes fordringer vedrørende ikke afholdt ferie opgjort pr. 31. december 2007.

## 3.7. Diverse kreditorer

(EUR)

	31. december 2007	31. december 2006
Periodiserede udgifter er påløbne, men endnu ikke fakturerede udgifter, hvoraf der i 2007 blev bogført 1 100 000 EUR til dækning af udgifter til det forberedende arbejde på K3-bygningen	5 250 342	3 706 745
Diverse gæld til ansatte (vedtægtsmæssige rettigheder, sygeforsikring af ansatte)	522 592	557 087
Løbende gæld til leverandører	484 724	801 070
Udestående udgifter i forhold til konsoliderede EF-enheder, navnlig til Europa-Parlamentet og Oversættelsescentret	57 291	8 083
<b>I alt</b>	<b>6 314 949</b>	<b>5 072 985</b>

#### 4. Noter til resultatopgørelsen

- 4.1. Der er tale om Rettens månedlige indkaldelse af midler fra Kommissionen til overførsel til dens bankkonto.
- 4.2. Posten omfatter hovedsagelig skatter og socialsikringsbidrag indeholdt i medlemmernes og de ansattes vederlag.
- 4.3. »Andre driftsindtægter« hidrører bl.a. fra Publikationskontorets salg af publikationer.
- 4.4. Rettens medlemmers og ansattes vederlag udgør 96 % af dette beløb. Resten omfatter løn til kontraktansatte og midlertidigt ansatte.
- 4.5. Udgifter vedrørende anlægsaktiver er nedskrivning/amortisering på materielle og immaterielle anlægsaktiver.
- 4.6. Posten omfatter navnlig:
- huslejer og omkostninger i forbindelse hermed, inklusive omkostninger vedrørende K3
  - it og telekommunikation
  - tjenesterejsudgifter
  - rengøring og sikkerhedstjeneste.
- 4.7. Renter oppebåret på Rettens bankkonto.
- 4.8. Bankgebyrer opkrævet vedrørende Rettens bankkonto.
- 4.9. Posten omfatter:

(EUR)	
Regnskabsårets pensionsudbetalinger	- 2 020 041
Variationen i medlemmernes nettopensionsforpligtelse	2 279 511
<b>I alt</b>	<b>259 470</b>

#### 5. Poster uden for balancen

##### 5.1. Eventualaktiver

Følgende leverandører har stillet bankgarantier i overensstemmelse med kontrakter:

(EUR)	
	2007
— Rejsebureau	50 000
— Biludlejer	75 000
— Forsikringselskab	1 361
<b>I alt</b>	<b>126 361</b>

##### 5.2. Forpligtelser vedrørende fremtidig finansiering

De øvrige lejeforpligtelser i forbindelse med igangværende kontrakter om leje af kontorbygninger andrager 6 347 948 EUR, som fordeler sig således:

(EUR)	
	2007
— K8-bygningen	3 243 684
— K9-bygningen	2 894 873
— Bruxelleskontoret	61 833
— Andet (Cetrel, parkering, Maison de l'Europe)	147 558
<b>Subtotal</b>	<b>6 347 948</b>
Operationel leasing af biler og kopieringsmaskiner	1 174 806
Forpligtelser vedrørende bevillinger, der endnu ikke er anvendt — uindfrie forpligtelser — efter fradrag af periodiserede udgifter vedrørende 2007	2 859 584
<b>I alt</b>	<b>10 382 338</b>

##### 5.3. Rettens byggeprojekter

Med henblik på sine store byggeprojekter underskrev Retten den 15. december 1999 en rammeaftale med den luxembourgske stat om opførelse af en eller flere udvidelser af Rettens bygning, og en første udvidelse er blevet opført (K2-bygningen).

Den luxembourgske stat forpligtede sig til for 1 EUR og for et tidsrum af 49 år at overdrage Retten brugsretten til den grund, der var stillet til rådighed til opførelse af denne første udvidelse.

Enhver senere bebyggelsesret til andre grunde, der er nødvendige for opførelsen af de øvrige udvidelser, kan ikke gælde længere end forfaldsdagen for den bebyggelsesret, der er givet i forbindelse med den første udvidelse.

Den luxembourgske stat forpligtede sig også til når som helst at sælge grundene til den markedspris, som er fastsat efter en kontradiktorisk vurdering.

Retten forpligtede sig til at foretage det nødvendige for at købe grundene af den luxembourgske stat. Den skal ansøge budgetmyndigheden om de nødvendige midler.

Retten har besluttet at gå i gang med opførelsen af en ny udvidelse (K3-bygningen), og da forholdene for gennemførelsen af projektet ikke mere er de samme, underskrev den luxembourgske stat og Retten den 22. februar 2008 en ny rammeaftale. Ved underskrivelsen forpligtede Retten sig til at tilbagebetale staten et beløb stort 1 058 560 EUR, som den på Rettens vegne har indgået forpligtelser for med henblik på arkitektens og ingeniørernes forundersøgelser. Tilbagebetalingen vil ske på grundlag af statens dokumenterede udbetalinger. Regnskabet omfatter periodiserede udgifter på 1 100 000 EUR til dækning af denne forpligtelse.

Staten vil nu sælge Retten de to grunde til de to ovennævnte udvidelser for en symbolsk pris af 1 EUR. Hvis Retten nogen

sinde overvejer at afstå en af bygningerne til en tredjepart, som hverken er et EF-organ eller en EF-institution, skal den sælge grunden tilbage til staten for en symbolsk pris af 1 EUR, og staten har også forkøbsret til bygningen til den pris, som en uafhængig ekspert fastsætter. Hvis staten beslutter ikke at benytte sig af denne forkøbsret, skal den give bygningens køber brugsret til grunden.

#### 5.4. *Potentielt ansvar for retstvister*

Intet.

## Uafhængig erklæring med sikkerhed (assurance engagement)

Til medlemmerne af

Den Europæiske Revisionsret

Vi har undersøgt, om de finansielle midler, Den Europæiske Revisionsret (herefter »Retten«) har fået tildelt, er blevet anvendt i overensstemmelse med hensigten, og om de kontrolprocedurer, som de anvisningsberettigede har etableret, giver den fornødne garanti, så det sikres, at de finansielle transaktioner er i overensstemmelse med de gældende regler og forordninger, for så vidt angår de finansielle midler, der er stillet til rådighed og anvendt i perioden 1. januar 2007-31. december 2007.

Retten har ansvaret for regnskabsføring og registrering samt for oprettelse og opretholdelse af hensigtsmæssige kontroller. Vores ansvar er at afgive en erklæring på grundlag af vores revision.

Vi har udført vores revision i overensstemmelse med den internationale standard for erklæringsopgaver med sikkerhed »Assurance Engagements other than Audits or Reviews of Historical Financial Information« (Andre erklæringsopgaver med sikkerhed end revision eller review af historiske finansielle oplysninger (Andre erklæringsopgaver med sikkerhed) (ISAE 3 000), som Institut des Réviseurs d'Entreprises har vedtaget. I henhold til denne standard skal vi planlægge og udføre vores kontrol på en sådan måde, at der er rimelig sikkerhed for, at ukorrekt anvendelse af ressourcerne, der væsentligt indvirker på Rettens regnskaber, afsløres. Vores arbejde bestod navnlig i på grundlag af kontroltest og stikprøveundersøgelse at undersøge dokumentationen for, at:

- de midler, Retten har fået tildelt, er blevet anvendt i overensstemmelse med hensigten
- de indførte kontrolprocedurer giver den fornødne garanti, så det sikres, at de finansielle transaktioner er i overensstemmelse med de gældende regler og forordninger.

Kriterierne for vores gennemgang er følgende regler og forordninger:

- Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (herefter »finansforordningen« og »budgettet«)
- Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002 af 23. december 2002 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (herefter »gennemførelsesbestemmelserne«)
- Den Europæiske Revisionsrets afgørelse nr. 36/2007 om interne regler for gennemførelsen af Rettens budget vedtaget den 12. og 19. juli 2007. Disse regler indgår som en del af de procedurer, der er oprettet ved traktaterne, eller de aftaler, der er indgået i henhold til traktaterne, og som omhandler den operationelle proces i forbindelse med budgetgennemførelsen.

Navnlig følgende interne regler er blevet anvendt som kriterier:

- Artikel 7 — Underskrifter — Hver enkelt af de parter, der er involveret i udformningen, kontrollen og registreringen af transaktioner med henblik på at fastlægge og inkassere indtægter eller med henblik på at indgå forpligtelser og afholde betalinger, skal datere og underskrive de relevante papirer
- Artikel 9 — Byggeprojekter — Før Retten giver sin godkendelse af nogen kontraktuel forpligtelse vedrørende et sådant projekt, skal den ansvarlige tjeneste fremlægge en skriftlig redegørelse med dokumentation for, at projektet er foreneligt med den finansielle ramme
- Artikel 16 — Afholdelse af betalinger — Regnskabsføreren skal udføre betalingsordrerne defineret i finansforordningens artikel 80, efter at han har kontrolleret de obligatoriske angivelser, der er omhandlet i gennemførelsesbestemmelsernes artikel 103, stk. 1, og artikel 104
- Artikel 23, stk. 1 — Bevillingsoverførsler — I henhold til finansforordningens artikel 21 skal bevillingerne fordeles på afsnit og kapitler, og kapitlerne underinddeles i artikler og konti

- Artikel 23, stk. 2 — Bevillingsoverførsler — Alle anmodninger om overførsel skal indeholde en forklaring på, hvorfor der ikke er tilstrækkelige bevillinger. Anmodningen om overførsel skal være underskrevet af den ansvarlige direktør
- Artikel 24 — Bevillingsfremførsler — Den ansvarlige anvisningsberettigede skal opstille en liste over saldoen for uindfriede forpligtelser; denne saldo skal opføres i budgetregnskabet og justeres under hensyntagen til de bevillinger, der skal bortfalde, så den viser de bevillinger, der skal fremføres
- Artikel 26 — Formuefortegnelse — Fortegnelsen over materielle aktiver skal føres i en database
- Artikel 27 — Minimumsprocedurer for forvaltning og intern kontrol — Procedurerne for forvaltning og intern kontrol opstilles af de anvisningsberettigede i overensstemmelse med de minimumsstandarder for intern kontrol, Retten har vedtaget. Enhver budgettransaktion behandles (...) af den person, der er ansvarlig for forudgående kontrol af den. (...) Hvis den person, der er ansvarlig for den forudgående kontrol, fastslår, at den pågældende transaktion opfylder gennemførelsesbestemmelsernes artikel 47, stk. 3, validerer han den og begrundet sin validering.

Vi mener, at undersøgelsen giver os et rimeligt grundlag for vores erklæring.

Under arbejdet som beskrevet i denne erklæring er vi ikke blevet opmærksom på forhold, der giver anledning til at mene, at:

- a) de midler, Retten har fået tildelt, ikke i al væsentlighed og på grundlag af ovennævnte kriterier er blevet anvendt i overensstemmelse med hensigten
- b) de indførte kontrolprocedurer ikke i al væsentlighed og på grundlag af ovennævnte kriterier frembyder den fornødne garanti, så det sikres, at de finansielle transaktioner stemmer overens med de gældende regler og forordninger.

Vores erklæring er udelukkende beregnet på det formål, der er fastsat i første afsnit, og udarbejdet til Deres oplysning og hverken med henblik på anvendelse til noget andet formål eller udlevering til nogen anden part.

Luxembourg, den 1. juli 2008.

*På vegne af*  
*PricewaterhouseCoopers S.à r.l.*  
*Virksomhedsrevisorer*  
Marianne WEYDERT

---

#### **MEDDELELSE TIL LÆSERNE**

Institutionerne har besluttet, at der ikke længere skal henvises til den seneste ændring af en given retsakt.

Medmindre andet er angivet, forstås en henvisning til en retsakt i de tekster, der offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*, derfor som en henvisning til retsakten i dens gældende udgave.